Základy odborného psaní a redigování textu (ZS 2019/2020)

Gabriela Musilová

Spisy Bohumila Hrabala

„Já si sám vo sobě nedělám žádný iluze“, zní jeden z příkladů cenzurovaného textu uvedený v ediční poznámce, kterým začíná povídka *Králíčci v křídle*. Vztáhnout ho k Hrabalovi a jeho dílu by ale byla chyba. Máme totiž před sebou v celé své pestrosti kompletní edici *Spisy* *Bohumila* *Hrabala*, která v nakladatelství Mladá fronta vyrostla pod rukama editorů Jiřího Pelána a Václava Kadlece. Vyšla v celkem 7 svazcích mezi roky 2014 a 2018, a jak editoři sami uvádějí v komentáři, klade si za cíl sestavit jakýsi hrabalovský kánon a otevřít cestu pro příští, kritické vydání Hrabalova díla. Povětšinou jsou texty přímo přebrány ze SSBH a editoři kombinují chronologické a žánrové řazení textů.

Poměrně dobře odvedená ediční práce je patrná zvláště v obsáhlém a podrobném edičním komentáři. Ten obsahuje úvodní anotaci komentáře s vysvětlivkami k výběru titulů pro daný svazek, k rozhodování o editorských zásazích a k celkovému záměru editorů. Každému titulu, který je do svazku zařazen, je věnován prostor pro informace o genezi textu (někdy doplněné původní Hrabalovou anotací z přebalů prvních vydání), dále se nachází bibliografický soupis všech předchozích vydání díla (nebo těch, které editoři dohledali). V bohatém poznámkovém aparátu lze najít velké množství zmínek od vysvětlení pojmů až po upřesnění (autorem) vyškrtnutých a (editory) znovu vrácených pasáží, chybí ovšem údaje o jazykových úpravách a není zcela jisté, zda vůbec k nějakým docházelo (možná proto, že editoři textologicky čerpají ze SSBH?). Následuje seznam sekundární literatury, tedy recenzí, rozborů a studií. Části některých z nich jsou dále použity jako excerpta. Pro předmluvy jednotlivých svazků jsou použity vybrané studie věnující se autorovi a jeho dílu.

Jako třešinka na dortu zbývá zmínka o názvech jednotlivých svazků. Na obálce najdeme, o jaký svazek se jedná (např. *Spisy 4*), a podtitul, který stručně a jednoznačně uvede, co v konkrétním svazku najdeme (např. *Texty z časů normalizace*). Otázkou ale zůstává, proč měli editoři navíc potřebu dát jednotlivým svazkům i jakési dodatečné umělecké pojmenování. Sedm svazků tedy nese navíc ještě názvy *Křehký dluh*, *Skřivánek na niti*, *Jsme jako olivy*, *Rukověť* *pábitelského* *učně*, *Život* *bez* *rukávů*, *Ze* *zápisníku* *zapisovatele* a *Pojízdná* *zpovědnice*. Některé z nich nesou názvy jednotlivých Hrabalových děl, navíc může být matoucí, že stejně jsou pojmenovány i některé předchozí nakladatelské počiny (jako je tomu např. u *Rukověti* *pábitelského* *učně*, jak zmiňují i sami editoři, ale své rozhodnutí vysvětlují tím, že se jedná o Hrabalův klíčový text z normalizačního období; vztažení podtitulu *Jsme jako olivy* ke *Spisům* *3*, tedy novelám, jde přes Hanťovu citaci Talmudu v próze *Příliš* *hlučná* *samota*, která právě tímto přirovnáním začíná). Tento dodatečný název ale není uveřejněn na obálce, i proto nakonec trojí pojmenování působí nepřehledně. Pokud by se nám nepříčilo být trochu sarkastičtí, tento krok by možná mohl být okomentován původní variantou prohlášení pana notáře citovaném v úvodu, tedy tak, jak jej necenzurovaný Hrabal původně zamýšlel: „Já si vo lidstvu nedělám žádný iluze.“ Vztáhnout ho k celé edici by ale byla chyba.